



la course / cho eun young

traduit du coréen par kza han
56 pages. 20 x 28,5 cm cartonné
illustrations couleur

éditions MeMo. 2010 ean 9782352890874 19,30€

la course

La maquette de ce livre, **La Course**, a d'abord été exposée à Bologne, sur le stand de l'université de Séoul, dans le stand collectif de Corée du Sud, en 2009. En tant que professeur, j'étais présente, et nous avons exposé plus de trente maquettes de livres illustrés, parmi lesquels une quinzaine ont été ensuite édités. Le fait que deux d'entre eux aient été remarqués par Christine Morault avait été un succès remarquable pour notre école. L'autre maquette sélectionnée par Christine était **Un jour** de Yu Ju Yeon. Quand je vois à présent ces deux magnifiques livres édités par les éditions MeMo, je suis émue de me souvenir que j'en ai vu les ébauches, les croquis et les retouches et que j'ai assisté aux hésitations, aux espoirs et aux craintes de ces jeunes artistes. Il est rare que de premières œuvres soient accueillies dans un contexte aussi favorable. En 2011, **La Course** gagna le grand prix de la biennale de l'illustration de Bratislava, ce fut la première fois pour la Corée. **Un jour** gagna la pomme d'or de la même biennale, ce qui représenta une étape décisive pour la reconnaissance du dynamisme de l'illustration coréenne. Ce qui me rend fière, c'est que Christine prit sa décision lorsque je l'invitai à la foire internationale du livre de Séoul, dont j'étais commissaire pour la section des livres d'art, ce qui constitua la première exposition des livres des éditions MeMo dans cette ville. Le petit stand des éditions MeMo, montrant plus de cent de leurs titres, fut le joyau de la foire internationale du livre de Séoul cette année-là.

Le lecteur de **La Course** est totalement sous le charme de l'image brute. On suit les instantanés d'une course de chevaux vue par une petite fille. Au long du livre, il devient clair que cette petite fille, c'est son auteur, et que leur ressenti est identique. C'est sa vision de la beauté des chevaux, de la vitesse étourdissante de leur course et de l'absurdité du monde des grands qui prévaut. Cet esprit proche du reportage et sa prise en compte de l'environnement social de l'héroïne de ce livre sont caractéristiques des années 1990. Par contre, le caractère ornemental et sensuel des couleurs, les libres coups de pinceau et le mélange de techniques plus traditionnelles avec le dessin sur ordinateur sont typiques de ce que cette jeune génération d'illustrateurs coréens peut produire. La publication d'une artiste coréenne si particulière par une maison d'édition française fit sensation en Corée.

En accueillant le stand de MeMo en Corée, j'ai appris que la Miracle Library, bibliothèque de Sooncheon dans la province de Jeonra, avait déjà quelques livres des éditions MeMo, puisque cette ville est jumelée avec celle de Nantes. J'ai pu constituer un fonds de tous les titres des éditions MeMo pour la bibliothèque, achetant tous les nouveaux titres tous les deux ou trois ans. La bibliothèque est maintenant très heureuse de les présenter aux lecteurs dans une pièce spéciale. À chaque fois que je revois ces livres, je pense qu'il y a quelque chose de très idéaliste, mais aussi très amical, quelquefois un peu missionnaire dans ces livres délicats et raffinés.

jiwone lee